

SANS FRAIS : 1 800 337-7222
ATS SANS FRAIS : 1 800 263-7776

www.ontario.ca/budget

AVAILABLE IN ENGLISH



AIDER LES AUTOMOBILISTES DE L'ONTARIO À RÉALISER DES ÉCONOMIES

Le gouvernement s'appuie sur ses succès passés pour stabiliser les coûts d'assurance-automobile pour les plus de neuf millions de conducteurs de la province en proposant :

- ☑ une stratégie de réduction des coûts et des taux visant à faire diminuer les primes d'assurance-automobile de 15 % en moyenne pour les consommateurs;
- ☑ d'obliger les assureurs à offrir des taux plus bas aux consommateurs qui ont un bon dossier de conduite;
- ☑ de poursuivre les mesures de lutte contre la fraude à l'assurance-automobile pour protéger les consommateurs et réduire les coûts;
- ☑ de nouvelles mesures de transparence et de reddition de comptes pour examiner les coûts et faire en sorte que les consommateurs bénéficient des économies réalisées.

DEUX OPTIONS POUR LA PRESTATION TRILLIUM DE L'ONTARIO

Le gouvernement propose de donner aux Ontariennes et aux Ontariens, à compter de 2014, le choix de recevoir la Prestation Trillium de l'Ontario (PTO) en un seul paiement ou sous forme de paiements mensuels.

La PTO réunit en un seul paiement trois crédits fiscaux.

Un grand nombre de personnes sont heureuses de recevoir l'aide qui leur est fournie chaque mois pour leurs dépenses; toutefois, certaines préféreraient recevoir un seul paiement.



UN ONTARIO PROSPÈRE
ET ÉQUITABLE

BUDGET DE L'ONTARIO

2013





Le budget de 2013 est le plan du nouveau gouvernement de l'Ontario pour renforcer l'économie de la province et donner à tous et à toutes la chance de réussir.

L'économie de l'Ontario sera plus forte si tout le monde a la possibilité d'avoir un emploi rémunéré, de participer à la vie communautaire locale et de contribuer à la prospérité de la province.

Au chapitre de la création d'emplois, le gouvernement a pour rôle de favoriser un environnement propice aux affaires où les entrepreneurs peuvent prendre des risques, faire des investissements, générer des emplois et stimuler l'innovation.

LA VOIE VERS L'ÉQUILIBRE

L'élimination du déficit est la décision la plus importante que le gouvernement puisse prendre pour assurer la prospérité de l'Ontario.

Le gouvernement de l'Ontario est déterminé à éliminer le déficit d'ici 2017-2018.

Le déficit pour 2012-2013 devrait être de 9,8 milliards de dollars, soit 5 milliards de dollars de moins que ce qui avait été prévu dans le budget de l'année dernière.

Grâce aux mesures prises par le gouvernement, l'Ontario affiche un déficit inférieur aux prévisions pour la quatrième année de suite.

En 2012-2013, pour la deuxième année de suite, la croissance des dépenses de programmes devrait être inférieure à 1 %.

UN PLAN POUR L'EMPLOI ET LA CROISSANCE

Le plan de l'Ontario pour l'emploi et la croissance repose sur de solides assises économiques, soutenues par les politiques et les investissements du gouvernement dans six domaines clés :

1. Un environnement compétitif pour les entreprises – soutenir un régime fiscal compétitif et des règlements efficaces qui favorisent les nouveaux investissements des entreprises porteurs d'emplois et de croissance économique.
2. Une infrastructure moderne – investir dans les transports en commun, les routes, les écoles et les hôpitaux, fondement essentiel d'une économie productive.
 - Le gouvernement prévoit investir plus de 35 milliards de dollars au cours des trois prochaines années dans les secteurs les plus critiques, comme les transports, les soins de santé et l'éducation, pour soutenir plus de 100 000 emplois en moyenne chaque année partout dans la province.
3. Une main-d'oeuvre hautement qualifiée – investir dans la formation professionnelle et l'éducation, ainsi que dans les perspectives d'emploi pour les jeunes, pour que la population ontarienne puisse travailler et prospérer.
 - Le gouvernement propose une stratégie globale d'emploi pour les jeunes prévoyant des investissements de 295 millions de dollars sur deux ans afin de favoriser les perspectives d'emploi, l'entrepreneuriat et l'innovation chez les jeunes en Ontario.
4. La promotion de l'entrepreneuriat et de l'innovation – renforcer la capacité de l'Ontario de transformer des idées en produits et services novateurs destinés à l'économie mondiale.

5. Des visées mondiales – travailler avec les entreprises pour ouvrir l'accès des biens et services ontariens aux marchés extérieurs, notamment dans les autres provinces, aux États-Unis et dans les économies émergentes.
6. Des collectivités dynamiques et vigoureuses – aider toutes les économies locales et régionales à profiter de la création d'emplois et de la croissance économique.

UNE SOCIÉTÉ ÉQUITABLE

Le rendement économique et le tissu social de l'Ontario sont renforcés lorsque tous les citoyens ont la possibilité de réaliser leur plein potentiel.

Continuer à offrir des services publics de haute qualité en :

- ☑ améliorant l'accès de tous à des services de santé de haute qualité;
- ☑ misant sur le succès scolaire, notamment en instaurant intégralement les programmes de maternelle et de jardin d'enfants à temps plein et en mettant l'accent sur les compétences dont les jeunes élèves ont besoin pour réussir;
- ☑ offrant la Réduction de 30 % des frais de scolarité en Ontario pour améliorer l'accès à l'enseignement postsecondaire.



Proposer d'accroître les possibilités pour les Ontariennes et Ontariens en :

- ☑ mettant en oeuvre une exemption de gains de 200 \$ par mois pour réduire les obstacles à l'emploi auxquels se heurtent les bénéficiaires de l'aide sociale;
- ☑ haussant les taux de l'aide sociale, notamment par l'entremise d'un supplément pour les adultes vivant seuls, sans enfants, qui bénéficient du programme Ontario au travail;
- ☑ relevant le plafond de l'avoir liquide du programme Ontario au travail afin d'aider les bénéficiaires à épargner et à accroître leur sécurité financière;
- ☑ soutenant l'élargissement des possibilités pour les peuples autochtones par la participation directe à la réforme de l'aide sociale, l'augmentation du soutien pour le logement et la transformation des services afin de mieux répondre aux besoins des enfants et des jeunes.

